



點燃激情，傳遞夢想

2008 北京奧運香港區的聖火接力傳遞將於五月二日正式舉行，本會有幸能參與其中，實在十分光榮。這次是全球首次使用龍舟傳遞奧運聖火，本會能夠代表香港擔此重任，更是一大榮幸。經過四月四日、十一日及十八日的綵排，各隊伍都已準備充足，現正熱切期待五月二日儀式的來臨。

本會在此衷心感謝參與此次聖火接力的隊伍及工作人員。非常感謝聖火船的各位隊員、各護航船的紀律部隊成員及中國香港賽艇協會各隊員的積極參與，全賴你們的支持與配合，令整個船隊的隊型一次比一次完美，更令奧運聖火接力變得更為莊嚴。此外，更希望籍此機會特別鳴謝本會的工作人員陳家聲先生和劉有亮先生，全賴他們盡心盡力地改善場地設施(如地面)，致能提供更合適的場地供龍舟活動之用，亦令奧運聖火接力更趨完滿。

在未來，本會希望能與香港各龍舟隊互相合作，一同發展龍舟運動，將龍舟由傳統應節活動發展為一項正式的體育運動。本會希望能將龍舟運動推廣到社區及學界層面，此舉實有賴各龍舟隊的支持。若能得到各龍舟隊的支持及幫忙，必定能事半功倍。

此外，一年一度的香港國際龍舟邀請賽將於 2008 年 6 月 14 日及 15 日舉行，希望各隊伍能踴躍參與。本會在此祝賀參與比賽的隊伍能獲取佳績，同時亦感謝各位協助賽事進行的義工。

最後，本會一直致力於推廣龍舟運動，若各機構 / 隊伍須籌辦龍舟賽事並希望本會提供協助，無論是委派裁判，或是協助公佈賽事消息，本會均樂意提供協助。

謝謝。

黃天德
香港龍舟協會主席
二零零八年四月二十三日



香 港 龍 舟 協 會
HONG KONG DRAGON BOAT ASSOCIATION

23rd April 2008

Light the Passion Share the Dream

Beijing 2008 Olympic torch relay will be held in Hong Kong on 2nd May 2008. It is with great honor for Hong Kong Dragon Boat Association (HKDBA) to take up one of the key role and for the very first time dragon boat is being used as torch carrier in the relay. Having rehearsed for three times on 4th, 11th and 18th April, we are ready for the upcoming extravaganza.

HKDBA would like to take this opportunity to express it's appreciation to all those who take part in this meaningful event in particular the Hong Kong Dragon Boat Team, the Disciplinary Dragon Boat Teams as well as the Hong Kong China Rowing Association. This joint effort will definitely enhance the Olympic spirit seasoned by the torch relay which becomes more unique.

We would also like to express our thanks to Mr. Chan Ka Sing, Marco, Mr. Lau Yau Leung, Owen and all those who take part one way or the other in putting up so much effort to improve the facilities especially the newly concreted floor in Shek Mun HKDBA Training Centre.

Moreover, HKDBA is calling upon your support in the near future as we are determined to develop dragon boat from a traditional activity into a common sport in our community for a healthier Hong Kong.

As you might be aware that the upcoming Hong Kong International Dragon Boat Regatta 2008 is scheduled on 14th and 15th June at Shing Mun River with our Chief Executive the Hon. Mr. Donald Tsang as the Honorary Patron. Your participation and support will definitely spearhead our determination to improve the Association which in turn shall provide a platform for those who see our goal as everyone's dream as well mission. We would like to wish you all with a very successful regatta ahead with flying color in your results.

Should you require any assistance regarding the development of dragon boat and its related field, please do not hesitate to contact our Association and we are more than willing to offer our support in anyway.

Wong Tin Tak

President

Hong Kong Dragon Boat Association